

**SOPIMUS**

**Euroopan yhteisön ja Kyproksen välinen Kyproksesta peräisin olevien Euroopan yhteisön alueelle tuotavien appelsiinien tuontijärjestelyjen mukauttamista koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus**

*A. Yhteisön kirje*

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia viitata Kyproksen viranomaisten ja Euroopan yhteisön välisiin maatalousneuvotteluihin, jotka koskevat Uruguayn kierroksen vaikutuksia osapuolten välisiin kauppasuhteisiin ja joissa on ennakoitu tiettyjä muutoksia Kyproksesta peräisin olevien appelsiinien tuontijärjestelyihin; on päästy sopimukseen siitä, että ennen kokonaisjärjestelyn voimaantuloa pannaan täytäntöön etukäteen ja väliaikaisesti appelsiinien tuontijärjestelyä koskevat säännökset seuraavasti:

1. Jokaisena kautena 1 päivän joulukuuta ja 31 päivän toukokuuta välisenä aikana vapautetaan 48 200 tonnia Kyproksesta peräisin olevia ja EY:n alueelle tuotavia appelsiineja paljoustulosta, jos seuraavia tulohintoja noudatetaan:

1996/1997: 273 ecua tonnilta,

1997/1998: 271 ecua tonnilta,

1998/1999: 268 ecua tonnilta,

1999/2000: 266 ecua tonnilta,

2000/2001 ja sitä seuraavina vuosina: 264 ecua tonnilta,

2. Jos tietyn tavaraerän tulohinta on 2, 4, 6 tai 8 prosenttia 1 kohdassa sovittua tulohintaa alempi, paljoustulli on vastaavasti 2, 4, 6 tai 8 prosenttia sovitusta tulohinnasta.
3. Jos tietyn tavaraerän tulohinta on alle 92 prosenttia sovitusta tulohinnasta, Maailman kauppajärjestössä sidottua paljoustullia sovelletaan.

Tämä sopimus tulee voimaan molempien osapuolten allekirjoitettua sen. Sitä sovelletaan 1 päivästä joulukuuta 1996 siihen saakka, kunnes kokonaisjärjestely tulee voimaan.

Pyydän Teitä ystävällisesti vahvistamaan, hyväksyykö hallituksenne tämän kirjeen sisällön.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Euroopan unionin neuvoston puolesta*

*B. Kyproksen kirje*

Arvoisa herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

"Minulla on kunnia viitata Kyproksen viranomaisten ja Euroopan yhteisön välisiin maatalousneuvotteluihin, jotka koskevat Uruguayn kierroksen vaikutuksia osapuolten välisiin kauppasuhteisiin ja joissa on ennakoitu tiettyjä muutoksia Kyproksesta peräisin olevien appelsiinien tuontijärjestelyihin; on päästy sopimukseen siitä, että ennen kokonaisjärjestelyn voimaantuloa pannaan täytäntöön etukäteen ja väliaikaisesti appelsiinien tuontijärjestelyjä koskevat säännökset seuraavasti:

1. Jokaisena kautena 1 päivän joulukuuta ja 31 päivän toukokuuta välisenä aikana vapautetaan 48 200 tonnia Kyproksesta peräisin olevia ja EY:n alueelle tuotavia appelsiineja paljoustulleista, jos seuraavia tulohintoja noudatetaan:  
1996/1997: 273 ecua tonnilta,  
1997/1998: 271 ecua tonnilta,  
1998/1999: 268 ecua tonnilta,  
1999/2000: 266 ecua tonnilta,  
2000/2001 ja sitä seuraavina vuosina: 264 ecua tonnilta,
2. Jos tietyn tavaraerän tulohinta on 2, 4, 6 tai 8 prosenttia 1 kohdassa sovittua tulohintaa alempi, paljoustulli on vastaavasti 2, 4, 6 tai 8 prosenttia sovitusta tulohinnasta.
3. Jos tietyn tavaraerän tulohinta on alle 92 prosenttia sovitusta tulohinnasta, Maailman kauppajärjestössä sidottua paljoustullia sovelletaan.

Tämä sopimus tulee voimaan molempien osapuolten allekirjoitettua sen. Sitä sovelletaan 1 päivästä joulukuuta 1996 siihen saakka, kunnes kokonaisjärjestely tulee voimaan.

Pyydän Teitä ystävällisesti vahvistamaan, hyväksyykö hallituksenne tämän kirjeen sisällön."

Minulla on kunnia vahvistaa, että hallituksemme hyväksyy kirjeessänne esitetyn.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Kyproksen hallituksen puolesta*

